

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 85 (1994)

Heft: 13-14

Rubrik: Einladung Jahresversammlung 1994

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Einladung



Jahresversammlungen 1994

1. und 2. September 1994 in Arbon



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV) und des
Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)

Das Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau (EKT) hat den SEV und den VSE eingeladen, ihre Jahresversammlungen in diesem Jahr in Arbon durchzuführen. Die Mitglieder des SEV und des VSE sind freundlich eingeladen, an diesem Anlass teilzunehmen.

Dank dem Entgegenkommen der Direktionen der Firmen

- Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Arbon
- Wasser- und Elektrizitätswerk, Arbon
- Arbonia-Forster AG, Arbon
- Iveco Motorenforschung AG, Arbon
- Konservenfabrik Bischofszell AG, Bischofszell
- Mosterei Möhl AG, Stachen
- Mowag Motorwagenfabrik AG, Kreuzlingen
- Neher AG, Kreuzlingen
- Poly Recycling AG, Weinfelden

wird den Teilnehmern die Möglichkeit geboten, im Rahmen der Jahresversammlungen eine Netzleitstelle, sechs Industriebetriebe und eine Mosterei zu besichtigen.

Programm

1. Generalversammlungen

Donnerstag, 1. September 1994

1.1 Generalversammlung des VSE

13.15 Uhr

Generalversammlung des VSE im Seeparksaal Arbon

Mit Festvortrag von

Herrn Dr. Heinrich von Pierer

Vorsitzender des Vorstandes der SIEMENS AG

zum Thema:

«Internationalisierung in der Energiewirtschaft».

Zur Generalversammlung des VSE und zum Festvortrag sind auch die Mitglieder des SEV freundlich eingeladen.

1.2 Generalversammlung des SEV

15.30 Uhr

Generalversammlung des SEV im Seeparksaal Arbon

Zur Generalversammlung des SEV sind auch die Mitglieder des VSE freundlich eingeladen.

2. Gemeinsamer Gesellschaftsabend

Donnerstag, 1. September 1994

19.00 Uhr

Aperitif vor dem Seeparksaal Arbon bei schönem Wetter oder im Foyer des Seeparksaals bei schlechtem Wetter

19.45 Uhr

Gemeinsames Nachtessen der Gäste und Mitglieder des SEV und des VSE im Seeparksaal Arbon

Menü ohne Getränke, einschliesslich Kaffee und Bedienung: Fr. 80.–

Der Aperitif wird von der Stadt Arbon offeriert.

3. Besichtigungen und Exkursionen

Freitag, 2. September 1994

Besichtigungen nach freier Wahl

3.1 Leitstelle des Elektrizitätswerks des Kantons Thurgau in Arbon

09.00 Uhr	Besammlung beim Seeparksaal
09.15 Uhr	Fussmarsch zur Leitstelle des EKT
09.30 Uhr	Besichtigung der 1991 in Betrieb genommenen, mit modernster Technik ausgerüsteten zentralen Leitstelle des EKT, deren wichtigste Funktion die Steuerung und Überwachung der Unterwerke und Schaltstationen im Kanton Thurgau ist. Anschliessend Kaffee, offeriert von der einladenden Unternehmung
10.45 Uhr	Bustransfer und Besichtigung des 1993 in Betrieb genommenen neuen EKT-Unterwerkes Arbon, mit einer gasisolierten 110-/16-kV-Schaltanlage
11.45 Uhr	Transfer zum Hafen Arbon
12.00 Uhr	Abfahrt mit dem Schiff «Hohentwiel» Mittagessen an Bord
15.00 Uhr	Ankunft im Hafen Arbon Fussmarsch zum Bahnhof SBB oder zum Seeparksaal Kosten für Car, Schifffahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 100.–

3.2 Arbonia-Forster AG in Arbon

09.00 Uhr	Besammlung beim Seeparksaal
09.05 Uhr	Fussmarsch zur Arbonia-Forster AG
09.15 Uhr	Begrüssung und Information über die AFG Arbonia-Forster-Gruppe bei Kaffee, offeriert von der einladenden Unternehmung
10.00 Uhr	Betriebsbesichtigung des Unternehmensbereichs Kühlen und Küchen der Hermann Forster AG. Einsicht in die Produktion von Metall-Haushaltsküchen und von Kühl- und Gefrierschränken. In der Herstellung dieser Kühl- und Gefrierschränke stehen Themen wie «Umweltfreundlichkeit, Energieverbrauch und Design» im Vordergrund.
10.45 Uhr	Transfer zum Werk Hasenwinkel Betriebsbesichtigung des Unternehmensbereiches Stahlrohrtechnik
11.30 Uhr	Transfer zum Hafen Arbon
12.00 Uhr	Abfahrt mit dem Schiff «Hohentwiel» Mittagessen an Bord
15.00 Uhr	Ankunft im Hafen Arbon Fussmarsch zum Bahnhof SBB oder zum Seeparksaal Kosten für Schifffahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 90.–

3.3 Iveco Motorenforschung AG in Arbon

09.00 Uhr	Besammlung beim Seeparksaal Arbon
09.15 Uhr	Fussmarsch zur Iveco AG, mit Kaffeepause unterwegs
10.15 Uhr	Besichtigung des Motorenentwicklungszentrums mit 30 modern eingerichteten Motorenprüfständen für Entwicklungs- und Dauerversuche, speziellen Messinstrumenten und CAE-Programmen. Weiter werden Sonderprüfstände für instationäre Tests, Kaltstartversuche und Geräuschuntersuchungen gezeigt sowie die Labors für Strömung, Brennstoffeinspritzung, Spannungsanalyse und Metallurgie besichtigt.
11.45 Uhr	Fussmarsch zum Hafen Arbon
12.00 Uhr	Abfahrt mit dem Schiff «Hohentwiel» Mittagessen an Bord
15.00 Uhr	Ankunft im Hafen Arbon Fussmarsch zum Bahnhof SBB oder zum Seeparksaal Kosten für Kaffeepause, Schifffahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 95.–

3.4 Mosterei Möhl in Stachen

09.00 Uhr	Besammlung beim Seeparksaal Arbon
09.15 Uhr	Abfahrt des Cars nach Stachen
09.45 Uhr	Besichtigung des modernen und leistungsfähigen Obstverwertungsbetriebes, der für «Mostindien», wie der Kanton Thurgau auch genannt wird, eine grosse Bedeutung hat. Einsicht in die Apfelwein- und Apfelsaftherstellung inkl. Degustation, offeriert von der einladenden Unternehmung.
11.45 Uhr	Rückfahrt zum Hafen Arbon
12.00 Uhr	Abfahrt mit dem Schiff «Hohentwiel» Mittagessen an Bord
15.00 Uhr	Ankunft im Hafen Arbon Fussmarsch zum Bahnhof SBB oder zum Seeparksaal Kosten für Car, Schifffahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 100.–

3.5 Neher AG und Seemuseum in Kreuzlingen

09.00 Uhr	Besammlung beim Seeparksaal Arbon
09.15 Uhr	Abfahrt mit einem alten Postauto nach Kreuzlingen
10.00 Uhr	Vorstellung der Firma Neher mit Videofilm bei Kaffee, offeriert von der einladenden Unternehmung Besichtigung des Aluminiumfolienwalzwerkes und des Bereichs für die Herstellung von hochwertigen, flexiblen Verpackungen für Lebensmittel-, Pharma- und Kosmetikprodukte usw.
12.45 Uhr	Mittagessen im Restaurant Seeburg am See
14.15 Uhr	Besichtigung des Seemuseums mit geführtem Rundgang
15.30 Uhr	Rückfahrt via Romanshorn (Halt beim Bahnhof SBB) nach Arbon
16.30 Uhr	Ankunft in Arbon, Bahnhof SBB und Seeparksaal Kosten für Postautofahrt, Eintritt, Führung und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 85.–

3.6 Mowag in Kreuzlingen und Napoleonmuseum in Arenenberg

09.00 Uhr	Besammlung beim Seeparksaal Arbon
09.15 Uhr	Abfahrt mit einem alten Postauto nach Kreuzlingen
10.00 Uhr	Vorstellung der einladenden Unternehmung mit Film bei Kaffee, offeriert von der einladenden Unternehmung Betriebsrundgang durch die verschiedenen Abteilungen wie Schlosserei, Lackiererei, Fahrzeugmontage, maschinelle Fertigung und Elektro-/Spezialfahrzeuge
12.30 Uhr	Mittagessen im Restaurant Adler in Ermatingen
14.15 Uhr	Fahrt nach Salenstein
14.20 Uhr	Führung durch das Napoleonmuseum Arenenberg
15.30 Uhr	Rückfahrt via Romanshorn (Halt beim Bahnhof SBB) nach Arbon
16.30 Uhr	Ankunft in Arbon, Bahnhof SBB und Seeparksaal Kosten für Postautofahrt, Führung und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 90.–

3.7 Poly Recycling AG in Weinfelden und Ausbildungszentrum Wolfsberg in Ermatingen

09.00 Uhr	Besammlung beim Seeparksaal Arbon
09.15 Uhr	Abfahrt mit altem Postauto nach Weinfelden
10.00 Uhr	Besichtigung des Recycling-Unternehmens Kunststoffabfälle aus Industrie und Haushalt werden rezykliert und als Granulat der Wiederverwertung zugeführt. Abschliessende Produkte-Show und Diskussion.
11.30 Uhr	Abfahrt nach Ermatingen
12.00 Uhr	Mittagessen im Restaurant Adler in Ermatingen
14.00 Uhr	Führung durch das Ausbildungszentrum Wolfsberg
15.15 Uhr	Rückfahrt via Romanshorn (Halt beim Bahnhof SBB) nach Arbon
16.15 Uhr	Ankunft in Arbon, Bahnhof SBB und Seeparksaal Kosten für Postautofahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 90.–

3.8 Konservenfabrik Bischofszell und Stadtrundgang in Bischofszell

09.00 Uhr	Besammlung beim Seeparksaal Arbon
09.15 Uhr	Abfahrt mit Car nach Bischofszell
10.00 Uhr	Begrüssung und Dia-Show bei Kaffee, offeriert von der einladenden Unternehmung
10.45 Uhr	Besichtigung mit Rundgang durch die Produktionsanlagen für Konfitürenherstellung (Rüsten, Waschen, Abfüllen, Haltbarmachen), Kartoffelproduktion (Chips und Flocken), Getränke, Gemüse (tiefgekühlt und sterilisiert) sowie Fertiggerichte (tiefgekühlt und sterilisiert).
12.15 Uhr	Mittagessen offeriert von der einladenden Unternehmung
14.15 Uhr	Fahrt zum Zentrum von Bischofszell
14.30 Uhr	Geführter Rundgang durch das mittelalterliche Städtchen (Wakker-Preis 1987) und Besuch des Ortsmuseums
15.45 Uhr	Rückfahrt via Amriswil (Halt beim Bahnhof SBB) nach Arbon
16.30 Uhr	Ankunft in Arbon, Bahnhof SBB und Seeparksaal
	Kosten für Car, Stadtrundgang und Museumseintritt: Fr. 60.–

Wichtige Informationen

1. Korrespondenz und Anmeldungen für die Jahresversammlungen SEV/VSE

Die Anmeldungen sowie allfällige Korrespondenz betreffend Änderungswünsche und Abmeldungen von Teilnehmern an den Jahresversammlungen des SEV und des VSE werden im SEV bearbeitet.

2. Zuteilung

Die Zuteilung zu den einzelnen Besichtigungen und Exkursionen erfolgt nach Eingang der Anmeldungen. Da die Zahl der Teilnehmer beschränkt ist, müssen sich die Veranstalter Änderungen in der Zuteilung nach vorhergehender Benachrichtigung der Teilnehmer vorbehalten.

3. Preise

Die bei den Besichtigungen und Exkursionen angegebenen Preise verstehen sich ohne Getränke. Für die Besichtigungen und Exkursionen wird generell der volle Betrag verrechnet. Bei Nichterscheinen ohne rechtzeitige Abmeldung für Besichtigungen und Exkursionen erfolgt keine Rückerstattung der Kosten. Zudem können wir keine persönlichen SBB-Generalabonnemente (GA), Halbtaxabonnemente und persönlich gekaufte Billette akzeptieren.

4. Hotelzimmer in Arbon und Umgebung

Die Veranstalter haben in Arbon und Umgebung die benötigte Anzahl Zimmer reserviert. Für Teilnehmer, die ausserhalb von Arbon einquartiert werden, organisieren die Veranstalter einen Busdienst (siehe detaillierte Angaben unter den Punkten 6 und 7).

5. Busdienst vom Bahnhof Arbon zum Seeparksaal

Am Donnerstag, 1. September 1994, ab 11.20 Uhr bis um 13.10 Uhr verkehren zwei beschriftete Busse zwischen dem Bahnhof SBB und dem Seeparksaal Arbon. Die Busse werden alle 10–20 Minuten – je nach Teilnehmerzahl – ab Bahnhof Arbon abfahren.

6. Bustransfer zum Hotel nach den Generalversammlungen

Abfahrt um 16.45 Uhr auf dem Parkplatz des Seeparksaals Arbon

Ein Busdienst wird für alle Teilnehmer eingerichtet, die mit öffentlichen Verkehrsmitteln nach Arbon gereist sind. Am Donnerstag, 1. September 1994, nach den Generalversammlungen im Seeparksaal Arbon werden die Teilnehmer mit Bussen in die jeweiligen Hotels zum Zimmerbezug gefahren. Die Teilnehmer, die sich auch zum Aperitif und Nachtessen einschreiben, werden zwischen etwa 18.15 Uhr und 18.45 Uhr bei den Hotels abgeholt und zum Seeparksaal zurückgefahren.

7. Bustransfer zum Hotel nach dem Nachtessen

Abfahrt um 24.00 Uhr auf dem Parkplatz des Seeparksaals Arbon

Für alle Teilnehmer, die ausserhalb von Arbon einquartiert sind, wird nach dem Nachtessen ein Busdienst zu den Hotels organisiert. Am Freitagmorgen, 2. September 1994, werden alle Teilnehmer zwischen etwa 08.15 Uhr und 08.45 Uhr bei den Hotels abgeholt und zum Seeparksaal bzw. zum Startpunkt der verschiedenen Exkursionen gefahren. Alle Teilnehmer, auch die «Autofahrer», sind eingeladen, ihr Fahrzeug beim Seeparksaal Arbon stehenzulassen und die organisierten Busse zu den Hotels zu benützen.

8. Gepäck

Das Gepäck kann am Freitagmorgen, 2. September 1994, bei den Exkursionen mit Postauto- oder Carfahrt im Postauto bzw. im Car mitgeführt werden. Bei den anderen Besichtigungen und Exkursionen kann das Gepäck vor der Abfahrt im Bahnhof Arbon deponiert werden (entsprechende Bons werden an alle Teilnehmer mit den Teilnehmerunterlagen versandt).

9. Parkplätze

Es steht nur eine beschränkte Anzahl Parkplätze in den Hotels zur Verfügung. Beim Seeparksaal stehen reservierte Parkplätze zur Verfügung. Wir empfehlen Ihnen, wenn immer möglich, die öffentlichen Verkehrsmittel zu benützen.

10. Privat-PW

Wir bitten Sie, bei Besichtigungen und Exkursionen generell auf die Benützung der Privatfahrzeuge zu verzichten.

11. Aperitif

Der Aperitif findet bei schönem Wetter vor dem Seeparksaal Arbon statt. Bei schlechtem Wetter wird der Aperitif im Foyer des Seeparksaals durchgeführt.

12. Hostess von Arbon am SEV/VSE-Sekretariat im Seeparksaal Arbon

Eine Hostess von Arbon ist im Seeparksaal Arbon zu folgenden Zeiten anwesend:

Donnerstag, 1. September 1994, 08.00–17.00 Uhr

Freitag, 2. September 1994, 08.00–10.00 Uhr

13. Beschriftete Postautos bzw. Cars

Besichtigungen und Exkursionen vom Freitag, 2. September 1994:

Für die Besichtigungen und Exkursionen Neher AG, Mowag, Poly Recycling AG und der Konservenfabrik Bischofszell stehen am Freitag, 2. September 1994, beschriftete Postautos bzw. Cars vor dem Seeparksaal Arbon zur Verfügung.

14. Besichtigungen und Exkursionen vom Freitag, 2. September 1994

Generell sind gutes Schuhwerk und Regenschutz erforderlich.

15. Besichtigung Konservenfabrik Bischofszell

Der Rundgang führt über lange Wege und viele Treppen. Gute und bequeme Schuhe sind sehr empfehlenswert. Diese Besichtigung ist für Personen, die nicht gut zu Fuss sind und/oder Herz- bzw. Kreislaufbeschwerden haben, ungeeignet.

16. Witterung

Alle Besichtigungen und Exkursionen werden bei jeder Witterung durchgeführt.

Unterkunft

Die Veranstalter haben in mehreren Hotels verschiedener Kategorien in Arbon und Umgebung die benötigte Anzahl Zimmer reserviert. Die Preise pro Person im Einzelzimmer mit Bad/WC oder Dusche/WC, inkl. Frühstück, Service und Taxen, betragen:

1. Kategorie (4- und 3-Stern-Hotels):	Einzelzimmer	Fr. 140.– bis Fr. 210.–
2. Kategorie (4- und 3-Stern-Hotels):	Einzelzimmer	Fr. 85.– bis Fr. 140.–
3. Kategorie (3- und 2-Stern-Hotels):	Einzelzimmer	Fr. 60.– bis Fr. 85.–

Reservierungen von Hotelzimmern sind auf dem Anmeldeformular zu vermerken. Die Bestätigung der Reservation erfolgt durch den Verkehrsverein Arbon an die Teilnehmer. Die Teilnehmer sind gebeten, mit den Hotels direkt abzurechnen. Eine Verlängerung des Aufenthaltes kann auf dem Anmeldeformular angegeben werden. Kurzfristige Änderungen sowie Annullationen müssen die Teilnehmer mit dem Verkehrsverein Arbon, Frau C. Hausammann (Tel. 071 46 33 37), absprechen.

Teilnehmerkarte (persönliches Programm)

Die Teilnehmerkarte ist für jeden Teilnehmer obligatorisch, der an einer Besichtigung, Exkursion oder am Nachessen teilnimmt. Der Preis der Teilnehmerkarte beträgt Fr. 40.–.

Für die Teilnahme nur an den Generalversammlungen des SEV und des VSE muss keine Teilnehmerkarte bezahlt werden.

Die Teilnehmerkarten werden zusammen mit den übrigen Unterlagen nach Eingang der Anmeldungen und erfolgter Bezahlung der Kosten versandt.

Auskunftsbüro

Das Auskunftsbüro des SEV und des VSE befindet sich in der Eingangshalle des Seeparksaales Arbon, Telefon 071 46 02 06.

Öffnungszeiten:

Donnerstag, 1. September 1994, 08.00–17.00 Uhr

Freitag, 2. September 1994, 08.00–10.00 Uhr

Pressebüros des SEV und des VSE

Die Pressebüros des SEV und des VSE befinden sich im Seeparksaal Arbon.

Öffnungszeiten

SEV-Pressbüro:

Donnerstag, 1. September 1994, 11.30–13.15 Uhr und 16.30–17.00 Uhr

VSE-Pressbüro:

Donnerstag, 1. September 1994, 11.30–13.15 Uhr und 16.30–17.00 Uhr

Anmeldung

Die Teilnehmer sind gebeten, ihre Anmeldungen möglichst frühzeitig zu richten an:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)

Interne Dienste

Luppenstrasse 1

8320 Fehraltorf

Telefon 01 956 11 11 oder 01 956 11 23, Fax 01 956 11 22

Letzter Anmeldetermin: 29. Juli 1994

Für Anmeldungen, die nach dem 29. Juli 1994 eingehen, können die Veranstalter keine Garantie für benötigte Hotelzimmer übernehmen.

Für die Anmeldung und Einzahlung ist das Anmeldeformular aus dem Bulletin SEV/VSE Nr. 13/14 (Doppelnummer) vom 24. Juni 1994 zu verwenden.

Postcheckkonto 80-6133-2, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Zürich.



Ingenieurbüro H. Mayrhofer

NEUTRAL, UNABHÄNGIG, KOMPETENT

IHR PARTNER FÜR DIE BERATUNG UND PLANUNG IN DER NETZ- UND LEITTECHNIK

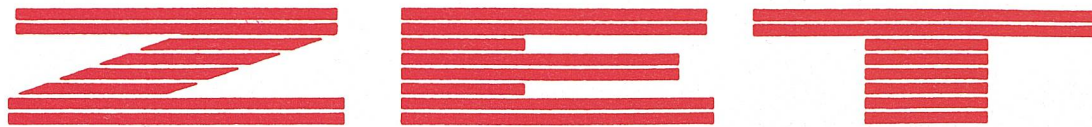
- Energiewirtschaftliche Beratung
- Generelle Energieversorgungskonzepte
- Generelle Netzschutzkonzepte
- Betreuung von Gemeinde-Elektrizitätswerken
- Eigenerzeugungsanlagen, KWK-Anlagen
- Kleinkraftwerke
- Unterwerke
- Transformatorenstationen
- Netzurückwirkungen
- Netzleittechnik
- Netz- und Katasterpläne mit CAD
- Expertisen und Gutachten

H. Mayrhofer

Elektroingenieurbüro
Fabrikweg 93
5033 **Buchs**
Telefon 064/22 44 64
Telefax 064/22 56 46

Niederlassung:

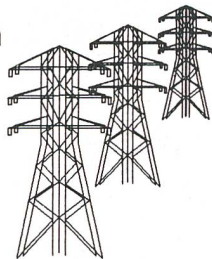
4710 **Balsthal**
Telefon 062/71 17 57



ZIMMERLI ENERGIE - TECHNIK

Schutzsysteme

- ▶ Analysen
- ▶ Zustandsaufnahmen
- ▶ Einstellungen
- ▶ Inbetriebsetzung
- ▶ Prüfung mit mobiler
Messanlagen für:
 - Generatoren
 - Transformatoren
 - Schaltanlagen



Dienstleistungen

- ▶ Projektleitung
- ▶ Projektierung
- ▶ Beratung
- ▶ Bewertung/Expertisen
- ▶ Machbarkeitsstudien
- ▶ Bestimmung Restlebensdauer
technischer Anlagen
- ▶ Netzanalysen
- ▶ Störanalysen
- ▶ Alternativenergien

Büro Poschiavo: 082/5 19 43
Fax: 082/5 19 43

Büro Mühlethal: 062/51 69 51
Fax: 062/51 60 68

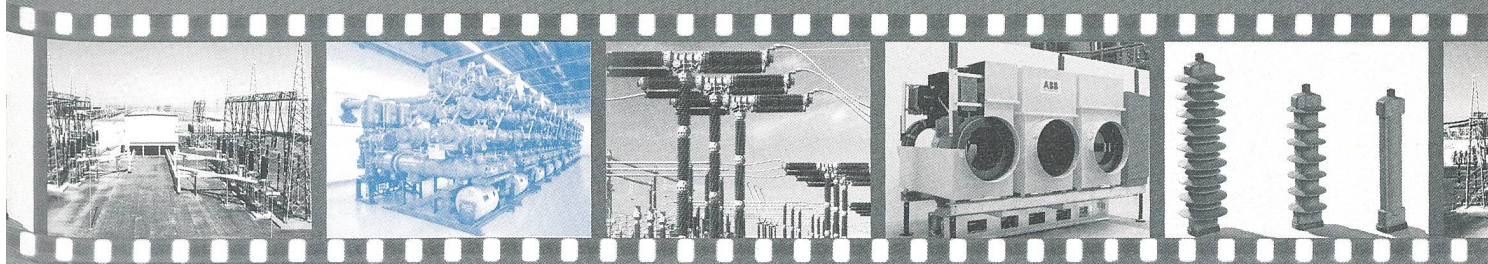
Hotline: 077/47 07 80
24-Stunden-Service

5 Produkte.

900 Mitarbeiter.

37 Nationalitäten.

1 Ziel:

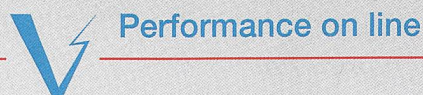


Performance.

Das Koordinieren aller Elemente innerhalb einer internationalen Unternehmenskultur ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Als Mitglied des Asea Brown Boveri Konzerns verfolgen wir, die ABB Hochspannungstechnik AG, darüber hinaus ein einziges, übergeordnetes Ziel: Performance. Auf allen Ebenen – in Marketing, Design, Engineering, Montage oder mit unserem gut ausgebauten, weltweiten Support-Netzwerk – erbringen wir Leistungen, welche auf Ihre individuellen Bedürfnisse massgeschneidert sind. Durchdacht und gründlich auf der ganzen Linie.

Schlüsselfertige Schaltanlagen. Gasisolierte Schaltsysteme. Leistungsschalter. Generatorschalter. Überspannungsableiter. Unser Leistungsausweis bei diesen fünf Produkten hat uns das Qualitätssicherungs-Zertifikat ISO 9001 eingetragen. Unsere heutige Auszeichnung bedeutet

Ihre Zuversicht für morgen.



Performance on line

ABB Hochspannungstechnik AG
Postfach 8546
CH-8050 Zürich/Schweiz
Telefon: +41 (0)1 318 33 00
Telefax: +41 (0)1 312 56 43



Automatisch alles da.

**Steuerungs- und Regelungssysteme, Antriebstechnik, Fluidtechnik,
Sensorik, Robotik, Software und Services, Fachwissen**

27.-30. Sept. 1994



Messe Basel.

Nur an der Swiss Automation Week erwarten Sie die führenden Anbieter aus allen Bereichen der industriellen Automation. Unter einem Dach haben Sie die komplette Marktübersicht: 300 Aussteller präsentieren Neuheiten von 700 Unternehmen aus Europa, den USA und Asien. Und viele Schnittstellen-, System- und Branchenlösungen. Dazu das «Forum Software und Services», die Sonderpräsentation «Forschung und Bildung» und einen praxisorientierten Kongress. Vom 27. bis 30. September 1994, täglich von 9 bis 18 Uhr in der Messe Basel. Information: Swiss Automation Week, CH-4021 Basel, Tel. (+41) 061 686 20 20, Fax (+41) 061 686 21 89. Willkommen zur produktivsten Fachmesse für industrielle Automation.

Ein Leichtgewicht mit schwerwiegenden Vorteilen...

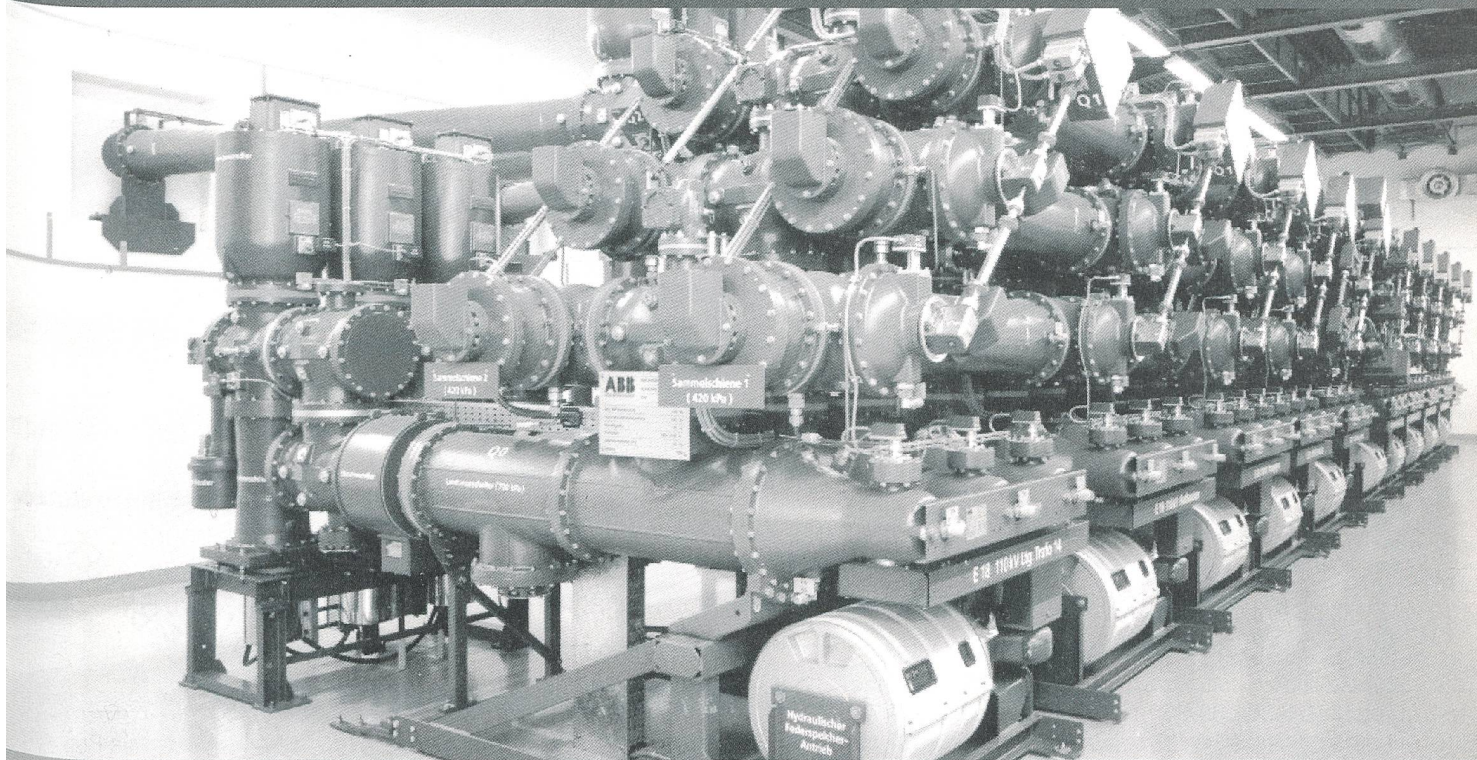


PolyLite Isolatoren aus Polymaterial für Mittelspannungs-Freileitungsschalter bieten Ihnen die Vorteile einer leichtgewichtigen Bauweise, ohne Zugeständnisse an Zuverlässigkeit, Sicherheit oder Langlebigkeit. Der hochstabile Kern enthält keine feuchtigkeitsanfälligen Glasfasern und ist von einem Raysulate 200S-Isolationsmantel rundum dicht abgeschlossen. Diese Isolation besteht aus wasserabstossendem, kriechstromfestem und UV-resistentem Material. PolyLite Isolatoren haben sich in 20 Jahren bei allen Witterungsbedingungen bestens bewährt. Der Isolator kann auch für Abschmelzsicherungen eingesetzt werden.

**PolyLite-Isolatoren für
leichtgewichtige
Freileitungsschalter.**

Raychem

Besser als Luft.



Im Jahre 1932 erregte der findige, abenteuerlustige Schweizer Physikprofessor Auguste Piccard Weltaufsehen. In einer geschlossenen, mit Sauerstoff versehenen runden Gondel, die an einem Heissluftballon befestigt war, erreichte er die schwindelerregende Höhe von 16 940 Metern – die Stratosphäre.

Für die ABB Hochspannungstechnik AG ist die Kontrolle hoher Energien in luftdichter Umgebung nichts Neues. Unsere SF₆-Gas-isolierten Schaltanlagen sind bei Anwendungen, die ein Höchstmass an Betriebssicherheit erfordern, die meistgefragten. Das SF₆-Gas mit seinen hohen Isolations-Eigenschaften ist erwiesenermassen besser als Luft. Wir bieten gasisolierte Schaltanlagen, die raumsparend, gewichtsarm, praktisch und wartungsfrei sind. Punkto Sicherheit schweben wir in einsamen Höhen,

ob mit oder ohne Heissluftballon.

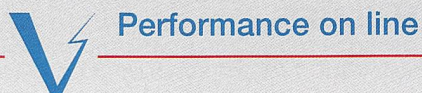


ABB Hochspannungstechnik AG
Postfach 8546
CH-8050 Zürich/Schweiz
Telefon: + 41 (0)1 318 33 00
Telefax: + 41 (0)1 312 56 43



Das Gedächtniswunder

behält was Sie wollen
und druckt es für Sie aus.

Das NIV-Prüfgerät
für alle Messungen
in elektrischen Anlagen.
Mit weitem Spannungs-
und Frequenzbereich,
kompletter Anzeige,
eingebauter Bedienungsanleitung
mit eleganter Führung –
kein Wunsch bleibt offen.

Auskunft und Unterlagen:

Telefon 01/302 35 35

Telefax 01/302 17 49



PROFITEST 0100S

EONet

ISO 9000/ EN 29000

Intelligente Geräte zu Ihrem Nutzen

CAMILLE BAUER-METRAWATT AG

Glattalstrasse 63
8052 Zürich

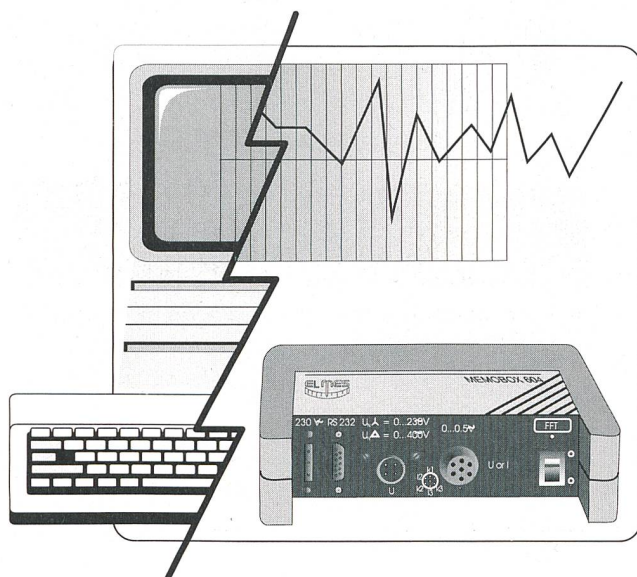
Telefon 01/302 35 35
Telefax 01/302 17 49

52, route du Platy
1752 Villars-sur-Glâne
Téléphone 037/24 77 57
Téléfax 037/24 12 85

route du Pavement 30
1018 Lausanne
Téléphone 021/647 99 49
Téléfax 021/647 99 23

**GOSSEN
METRAWATT
CAMILLE BAUER**

Mit unseren Messergebnissen können Sie rechnen.



Unsere mobilen MEMOBOXen liefern die zuverlässigen Messergebnisse, die Ihnen Entscheidungen mit Sicherheit erleichtern.

Ob Strom-, Spannungs-, Leistungs-
messungen oder Netzüberschwingungen:
einfach zu interpretierende Daten, die Sie
unter MS-Windows auswerten können, ver-
einfachen die professionelle Netzbetriebs-
führung.

Messen, speichern, auswerten.

**Professionelle Messtechnik von
LEM ELMES**

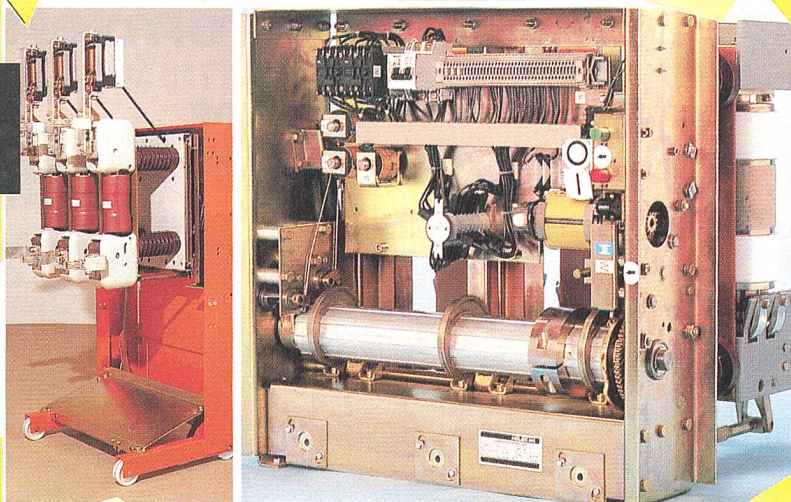
LEM

Rufen Sie an.
Wir dokumentieren
Sie gerne.

ELMES

LEM ELMES AG
BAHNHOFSTRASSE 15, 8808 PFÄFFIKON SZ
TEL. (...41) 055/46 75 46, Fax 055/46 75 55

Vakuum-Leistungs- schalter HOLEC



Haupteigenschaften:

- Hohe Zuverlässigkeit
- Sicherheit für das Bedienungspersonal
- Niedrige Wartungskosten
- Hervorragende Schalteigenschaften
- Kompakte Bauweise, kompatibel mit bestehenden Anlagen

I. Huser AG • Busswil

9572 Busswil TG, Tel. 073-23 46 46, Fax 073-23 65 45

Elektrobau

NNH EQUIPEMENT SA

CH-1025 ST-SULPICE/VD Tél. 021/691 40 40
Chemin des Charmilles 53 Fax 021/691 61 37

Bureau d'ingénieur **PFANZELTER** ELECTRO-ENGINEERING

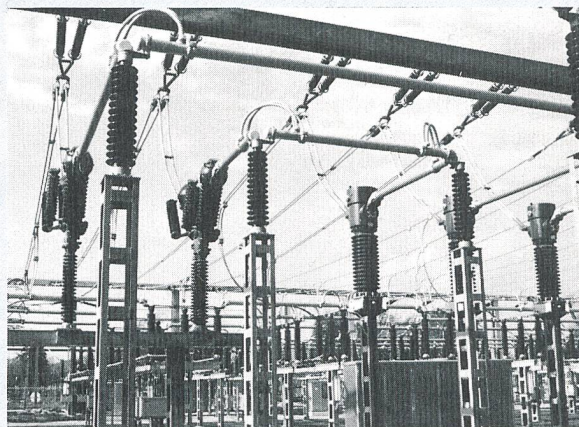
Ausrüstung und Bauteile für Elektrizitäts- werke, Bahnen, PTT, Industrie

- **Armaturen und Stromklemmen** für Freileitungen und Schaltanlagen nach IEC/DIN.
LORÜNSER Ges.m.b.H., Schlins/Ö
MOSDORFER Ges.m.b.H., Weiz/Ö
- **Freileitungsseile aus Alu, Aldrey und Stahl-Alu** nach allen Normen.
Ing. J. LUMPI, Ges.m.b.H., Linz/Ö.
- **Isolatoren aus Porzellan und Epoxy** für Hoch- und Niederspannung nach IEC/DIN.
F.I.P. S.p.A. Romagnano Sesia/I
- **Sicherungs-Patronen für Mittelspannung** nach IEC/DIN.
S.I.F. s.r.l., Casalpusterlengo/I
- **Zubehör für Transformatoren**
Durchführungen in Porzellan und Epoxy usw.
COMEM S.p.A., Montebello/I

Sprechen Sie mit uns...

Equipement et composants pour services électriques, chemins de fer, PTT, industries

- **Armatures et raccords** pour lignes aériennes et postes HT selon CEI/DIN.
LORÜNSER Ges.m.b.H., Schlins/Ö
MOSDORFER Ges.m.b.H., Weiz/Ö
- **Cordes pour lignes aériennes en aluminium, Aldrey et acier-aluminium** selon normes CEI, DIN et ASE.
Ing. J. LUMPI, Ges.m.b.H., Linz/Ö.



- **Isolateurs en porcelaine et Epoxy** pour haute et basse tension selon CEI/DIN.
F.I.P. S.p.A. Romagnano Sesia/I
- **Fusibles pour moyenne tension** selon CEI/DIN.
S.I.F. s.r.l., Casalpusterlengo/I
- **Accessoires pour transformateurs**
Traversées en porcelaine et en Epoxy, etc.
COMEM S.p.A., Montebello/I

Contactez-nous...

NNH EQUIPEMENT SA

CH-1025 ST-SULPICE/VD Tél. 021/691 40 40
Chemin des Charmilles 53 Fax 021/691 61 37

Bureau d'ingénieur **PFANZELTER** ELECTRO-ENGINEERING

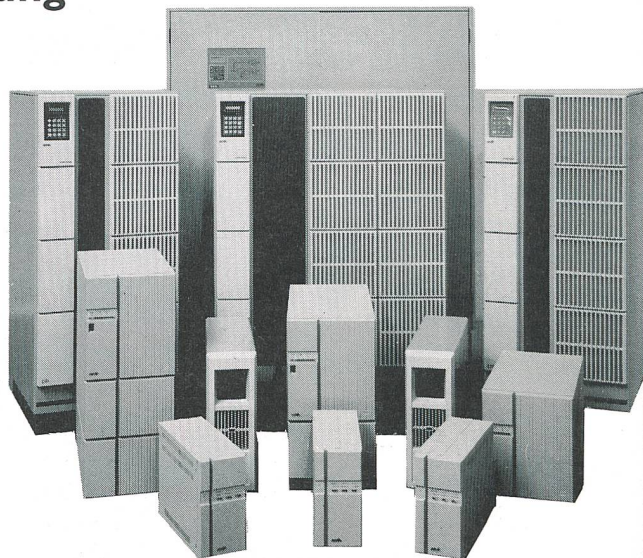
DATAPOWER

Unterbrechungsfreie Stromversorgung USV

Sicherheit ohne Energieverschwendung

Die E-Reihe unterscheidet sich von üblichen USV-Anlagen durch:

- 3 – 5 mal weniger Eigenverluste im ON-LINE Betrieb.
- Sinusförmige Netzstromaufnahme
- 100% unlineare Last bei jedem Crestfaktor dauernd zulässig
- Netzanschlussleistungsfaktor = 1
- Periodischer, automatischer Batterietest
- Erfüllen neueste EN-Normen bezüglich Sicherheit und EMV
- Qualitätssicherung nach ISO 9001
- Multifunktionale Kommunikationsschnittstelle inkl. Software für alle Betriebssysteme (SNMP tauglich)



Datapower USV-Reihe 0,6 - 330 kW

GUTOR Electronic AG

Tägerhardstrasse 90
CH-5430 Wettingen

Telefon: 056 26 25 25
Telefax: 056 27 25 77

GUTOR

SILICON GROUP

Energienetze messen, beurteilen

VIP System 3

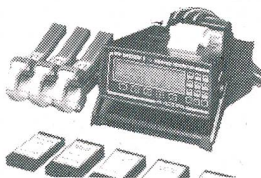
Vielseitiger Leistungs- und Oberschwingungsanalysator misst, registriert, speichert

3-phasig, gleichzeitig:

- V, A, kW, kVar, kVA
- kWh, kVarh, cos-phi
- 1 ... 25 harm. OS
- mittlere und effektive Lastspitzen

erweiterbar, protokoll- und grafikfähig

Partner für Elektro-Energie-Optimierung • erfahren • kompetent • individuell beratend seit 1965



detron ag

Zürcherstrasse 25, CH 4332 Stein
Tel. 064-63 16 73 Fax 064-63 22 10

Fribos



Im Explosionsschutz kennen wir uns aus

Explosionssgeschützte



- Leuchten
- Installationsgeräte
- Befehlsgeräte
- Meldegeräte
- Steuerungen
- MSR-Geräte
- Feldmultiplexer

Fribos AG, Muttenerstrasse 125

CH-4133 Pratteln 2, Telefon 061 821 41 41, Fax 061 821 41 53

EXIT

NOTLICHT — ALMAT — NOTLICHT

ALMAT setzt Massstäbe für sicheres Notlicht

Mit Wechselrichtern in Modultechnik

Verlangen Sie unsere kompetente, umfassende Beratung!

- ALMAT-Konzept: Zentrale Wechselrichter/Externe Gruppenschaltungen
- ALMAT-Konzept: Ermöglicht übersichtliche Planung
- ALMAT-Konzept: Kostengünstige Installation
- ALMAT-Konzept: Jahrelange Erfahrung und bewährt
- ALMAT-Anlagen: Für alle üblichen Lichtquellen
- ALMAT-Akkus: Qualität mit 10–12jähriger Lebensdauer
- ALMAT-Garantie: 5 Jahre auf Elektronik und Akkus

ALMAT, Bahnstrasse 1, 8610 Uster, Tel. 01/941 45 65, Fax 01/940 47 84



Ziehl-EBM AG

VENTILATOREN MOTOREN REGELGERÄTE

Wiesenstrasse 10
CH-8952 Schlieren

Telefon 01 - 731 00 55
Telefax 01 - 731 00 71

ZIEHL-ABEGG 

ebm 



Ventilatoren

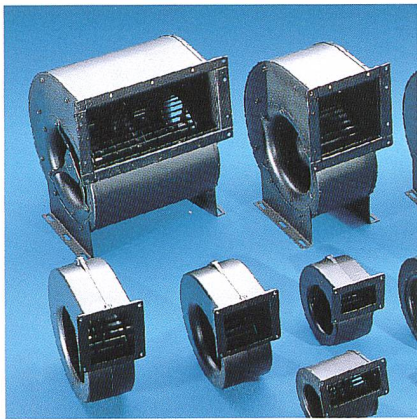
Vorteile der Bauweise mit Aussenläufermotoren

- Flache, raumsparende Konstruktion
- Einfacher, kostengünstiger Einbau
- 100% drehzahlregelbar
- Wartungsfrei in jeder Einbaulage
- Hohes Schwungmoment

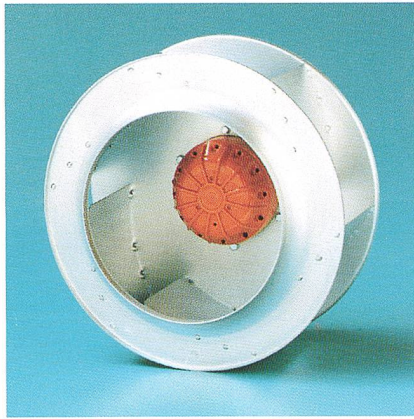
Ventilateurs

Avantages de l'implantation d'un moteur à rotor extérieur

- Construction compacte et peu encombrante
- Installation simple et économique
- 100% réglable en vitesse
- Ne nécessite aucun entretien quelle que soit la position de montage
- Moment d'inertie élevé



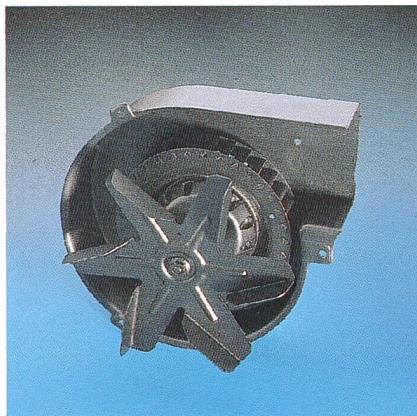
Radial-Motor-Lüfterräder AL 3.3
mit vorwärtsgekrümmten Schaufeln.
Bis 6200 m³/h,
doppelseitig saugend.
Moto turbines centrifuges a action
Débits jusqu'à 6200 m³/h,
double aspiration.



Radial-Motor-Lüfterräder AL 5.1 / AL 5.2
Bis 16'500 m³/h, für Einsatz ohne Gehäuse.
Moto-turbines centrifuges
Jusqu'à 16'500 m³/h,
utilisables sans volute.



Radiallüfter R 1
Bis 2100 m³/h, druckstabile
Kennlinien, platzsparender Einbau,
geräuscharm.
Moto-turbines centrifuges
Jusqu'à 2100 m³/h, caractéristiques
stables, encombrements réduits, faible
niveau sonore.



Heissluftgebläse
Luftumwälzung im Backofen, Kühlung des
Aussenmantels, Kühlung des Lüftermotors.
Ventilateurs à air chaud
Circulation d'air dans le four,
refroidissement du moufle extérieur
et du moteur.



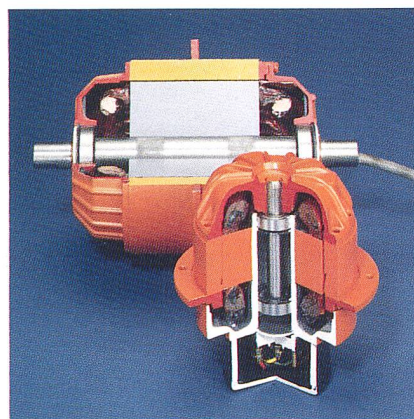
Querstromgebläse AL 6.1
Bis 3'000 m³/h, Walzendurchmesser
60/80/100/120 mm und Längen bis
1200 mm, 90° oder 180° durchströmt,
auch als 19"-Einheit.
Ventilateurs tangentiels
Débits jusqu'à 3'000 m³/h, diamètre
des turbines 60/80/100/120 mm, longueur
jusqu'à 1200 mm, déviation du flux d'air
à 90° ou 180°, existe également au
standard 19".



Kompaktlüfter K 3
Bis 400 m³/h, flache,
raumsparende Bauform, geräuscharm.
Ventilateurs hélicoides compacts
Jusqu'à 400 m³/h, construction
plate et peu encombrante.



Axialventilatoren AL 2.0
Bis 61'000 m³/h, für Wandeinbau,
Rohreinbau und Geräteeinbau.
Ventilateurs hélicoides
jusqu'à 61'000 m³/h, pour montage mural,
en gaine ou en équipements.



Aussenläufermotoren M 4 / AL 1.1
50 W... 10 kW, kompakte Bauweise,
100% drehzahlregelbar.
Moteur à rotor extérieur
De 50 W à 10 kW, construction compacte,
100% réglable en vitesse.

Ziehl-EBM AG

Wiesenstrasse 10
8952 Schlieren
Telefon 01 - 731 00 55



Bitte senden Sie mir Unterlagen über:
Veuillez, svp, m'envoyer la documentation suivante:

Firma / Maison:

Name / Nom:

Strasse / Rue:

PLZ, Ort / NP, lieu:

Telefon / Téléphone:

Datum / Date:

senden an / à retourner à: Ziehl-EBM AG, Wiesenstrasse 10, 8952 Schlieren

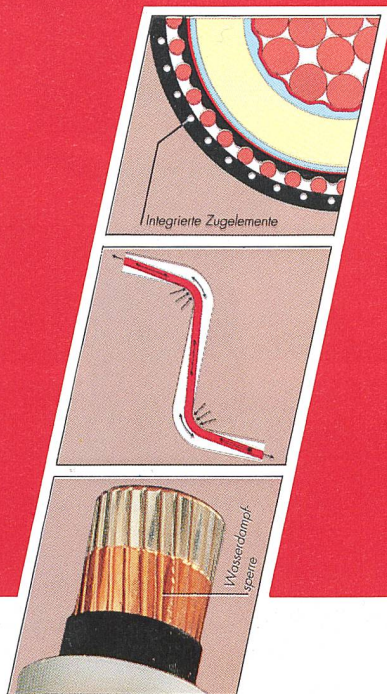


ixotherm 3000

- **ist extrem zugfest**
- **ist absolut wasserdicht**
- **lebt um Jahrzehnte länger**
- **und kostet erst noch weniger**

«ixotherm 3000» ist ein wegweisend neues Mittelspannungskabel mit erstaunlichen Eigenschaften. Wir haben es speziell konstruiert für die Verlegung ohne Armierung. Zwei eingebaute metallische Wasserdampfsperren garantieren eine absolute Wasserdichtigkeit von aussen wie von innen. Das bedeutet höchste Betriebssicherheit und eine längere Lebensdauer. Für sehr hohe Zugbelastungen sind im Mantel Zugentlastungselemente integriert, die dem Kabel eine ausserordentlich hohe Zugfestigkeit verleihen und eine mechanische Überbeanspruchung der Isolation während der Verlegearbeiten verhindern. «ixotherm 3000» bedeutet in der Praxis: grössere Längen, weniger Muffen und zusammen mit dem Wegfall der Armierung, kleinere Gewichte, eine massive Senkung der Kosten – ohne die geringste Qualitätseinbusse.

Dätwyler



Gerne senden wir Ihnen ausführliche technische Unterlagen. Rufen Sie uns an: Unsere Fachleute beraten Sie kompetent.

Eine weitere
Pionierleistung von

Dätwyler

ein Unternehmen der Dätwyler Holding

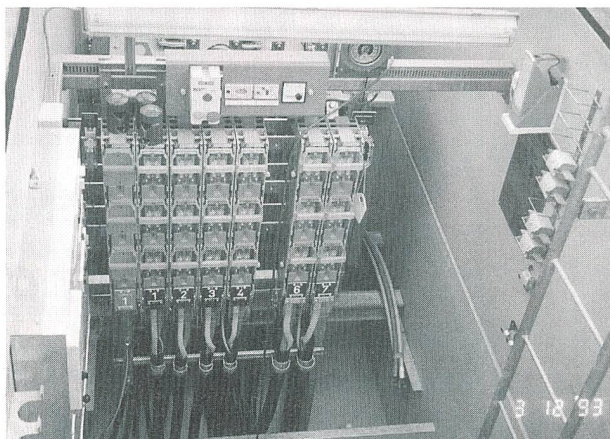
Dätwyler AG

Kabel und Systeme
CH-6460 Altdorf, Telefon 044/4 11 22
Fax 044/4 18 40

Nouveauté chez GRAM

La chambre souterraine GRAM-TERRA

Le programme de développement faisant appel surtout aux bétons à Très Hautes Résistances, **GRAM** lance sur le marché une cellule en béton **THT**, étanche à l'eau et susceptible d'être incorporée n'importe où.



La très longue expérience de **GRAM** en la matière permet de résoudre économiquement tous les problèmes d'étanchéité posés par les entrées de câbles électriques, de conduites en plastique ou en métal. Un système de télémessure de la température et de l'humidité peut être installé.

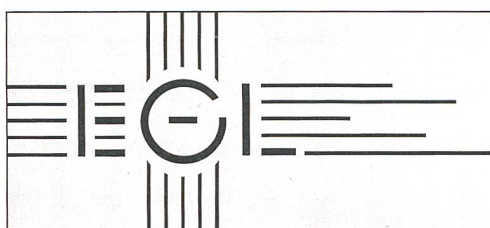
Domaines d'applications: Distribution d'énergie électrique, de gaz et d'eau, chambres à câbles, téléphones, réseaux TV, émetteurs, minicentraux TT, citernes, unités de chauffage.

 **GRAM SA**

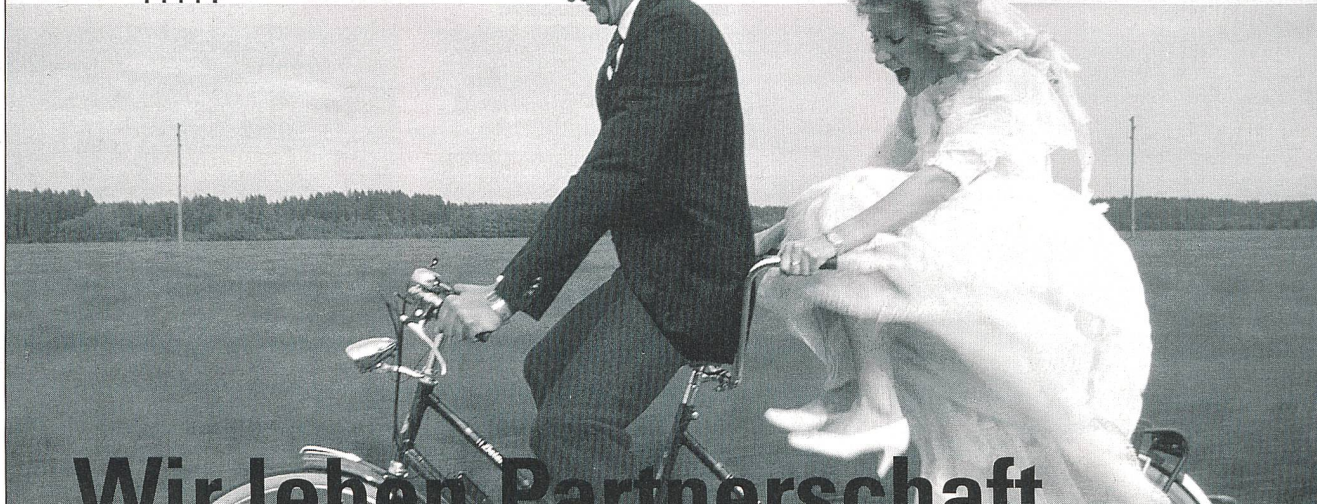
1527 Villeneuve/Lucens

Tél. 037 64 20 21

Fax 037 64 24 43



ELEKTRIZITÄTS- CH-4335 LAUFENBURG
GESELLSCHAFT TEL. 064/69 63 63
LAUFENBURG AG FAX 064/69 64 50



Wir leben Partnerschaft

Produzieren, austauschen und verteilen von elektrischer Energie: Gemeinsam mit unseren Partnern erfüllen wir unsere Aufgabe.

Wir sind an Wasser- und Kernkraftwerken beteiligt und verfügen über Bezugsrechte an Kraftwerken im Ausland. Für den Transport der Energie betreiben wir

Leitungen und Schaltanlagen. Gegenseitiges Vertrauen und Fairness bilden die Grundlage für die Zusammenarbeit. Wir leben Partnerschaft – tagtäglich.

la distribution d'énergie électrique pour les chemins de fer

Energie-Verteilung für Eisenbahnen

Spécialisé depuis plus de 50 ans dans l'appareillage et les installations de distribution moyenne tension pour les chemins de fer, 15 kV-16 $\frac{2}{3}$ Hz et 25 kV-50 Hz. Notre programme comprend des sectionneurs, des interrupteurs à cornes avec commande à moteur, des disjoncteurs à coupure sous vide et des interrupteurs de charge pour montage intérieur ou extérieur, uni-polaires, jusqu'à 36 kV, 2500 A et 40 kA de pouvoir de coupure.

Seit über 50 Jahren spezialisiert auf MS-Schaltapparaten und -Anlagen für elektrische Bahnen, 15 kV-16 $\frac{2}{3}$ Hz und 25 kV-50 Hz. Unser Programm umfasst Trenner, Hörnerschalter mit Motorantrieb, Vakuum-Leistungsschalter und -Lastschalter für Innen- und Freiluftaufstellung, einpolig, bis 36 kV, 2500 A und 40 kA.

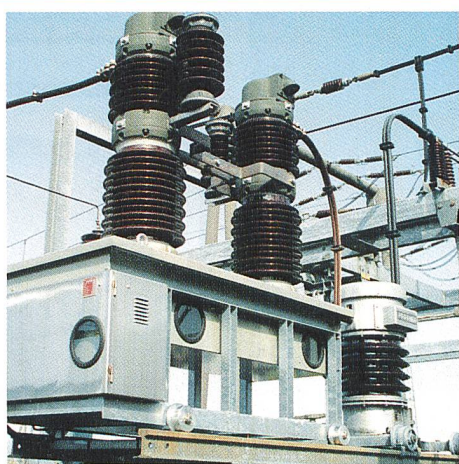
**Auch für
Privatbahnen**

**Aussi pour les
chemins de fer privés**



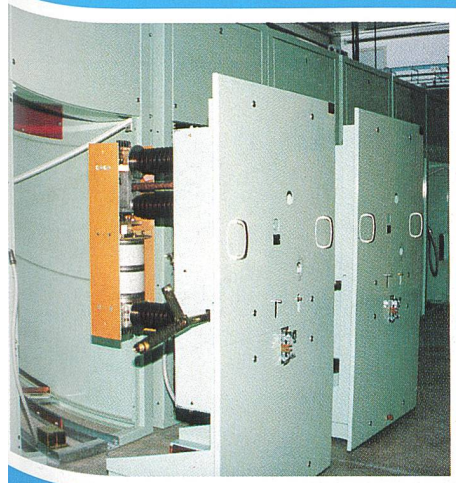
Poste de couplage pour ligne
à contact
Schaltposten für die Fahrleitung

Cellules interrupteurs et
cellules disjoncteurs
Vakuum-Last- und
Leistungsschalterzellen
für SBB/UW Eglisau



Interrupteurs et disjoncteurs
Vakuum-Last- und
-Leistungsschalterzellen
im RhB/UW Sils

Disjoncteurs à coupure sous
vide
Vakuum-Leistungsschalter für
fahrbare SBB/UW



Disjoncteurs extérieur
Freiluft Vakuum-
Leistungsschalter im
SBB/KW-UW Etzelwerk



Appareillage/Schaltgeräte

GARDY SA

GARDY

Tel. 022/343 54 00

Fax 022/343 95 48

CH-1211 GENÈVE 24

Installations/Schaltanlagen

GARDY SA, Usine PANEL

Tel. 021/801 08 11

Fax 021 801 22 83

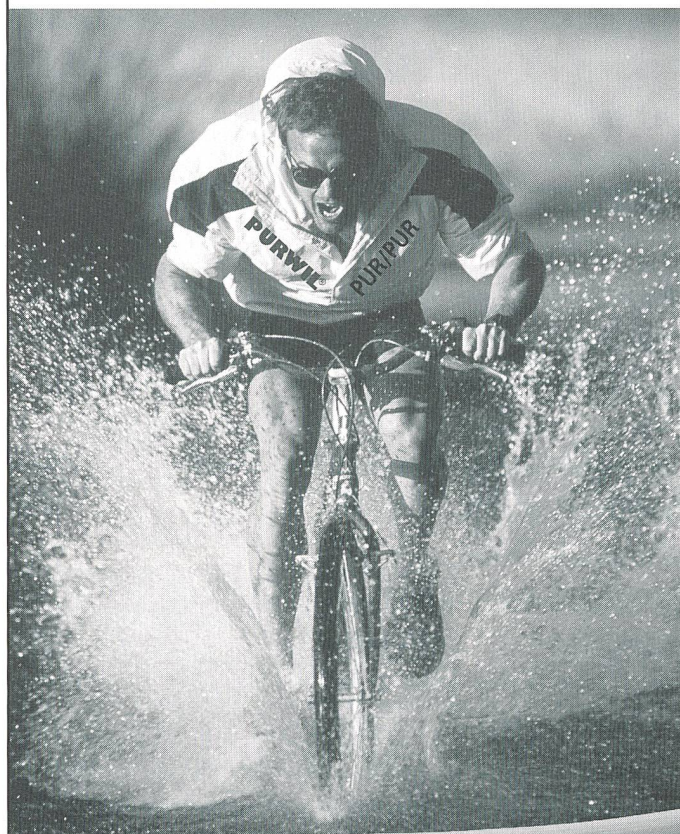
CH-1028 PRÉVERENGES



W

wie Wasserbeständig

Hydrolysebeständig



PURWIL® PUR/PUR

Hart im Geben Hart im Nehmen

PURWIL® PUR/PUR

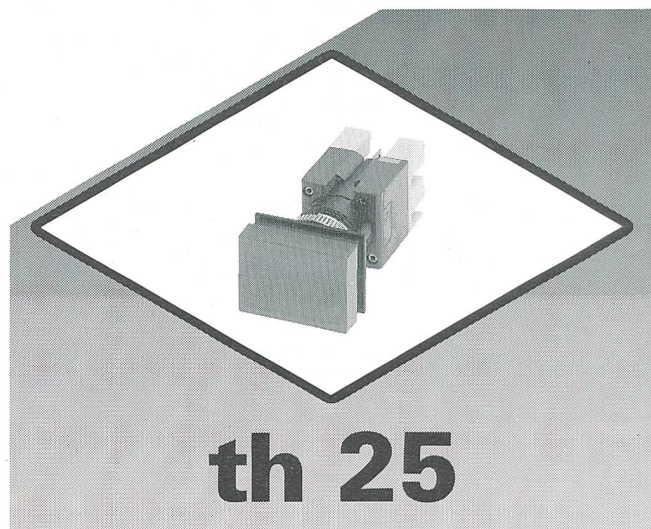
Sie sind nicht nur überfahrfest,
sondern trotzen auch
härtesten Witterungsbedingungen
von -40 °C bis +80 °C

Auch Benzin- und Öl-Rückstände
lassen unsere **PURWIL®**-Kabel kalt

Verlangen Sie unsere Dokumentation und Preislisten.



Kupferdraht-Isolierwerk AG
CH-5103 Wildegg
Telefon 064/57 01 11
Telefax 064/533 628

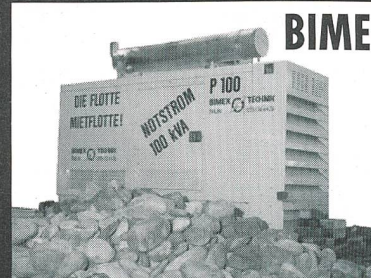


Taster, Schalter und Signallampen mit verdecktem
Frontrahmen, 18 x 24, 18 x 18 und Ø 18,
250 V AC, 5 A. Einbau: 16,2 mm



tschudin & heid ag

CH-4153 Reinach • Schönmattestrasse 6
Tel. 061 711 75 75 • Fax 061 711 77 67 • Telex 967 005



BIMEX Mietanlagen 10-500 kVA

BIMEX & TECHNIC AG

BIMEX TECHNIC AG, BIERIGUTSTRASSE 4A, CH-3608 THUN, TELEFON 033 36 44 26, FAX 033 36 90 26



Soucieux de qualité. Nous sommes fiers de vous offrir
une approche globale de la sécurité incendie. Séparément ou
combiné: détection; installation sprinkler; CO₂; mousse. La
solution optimale de l'étude à la réalisation.



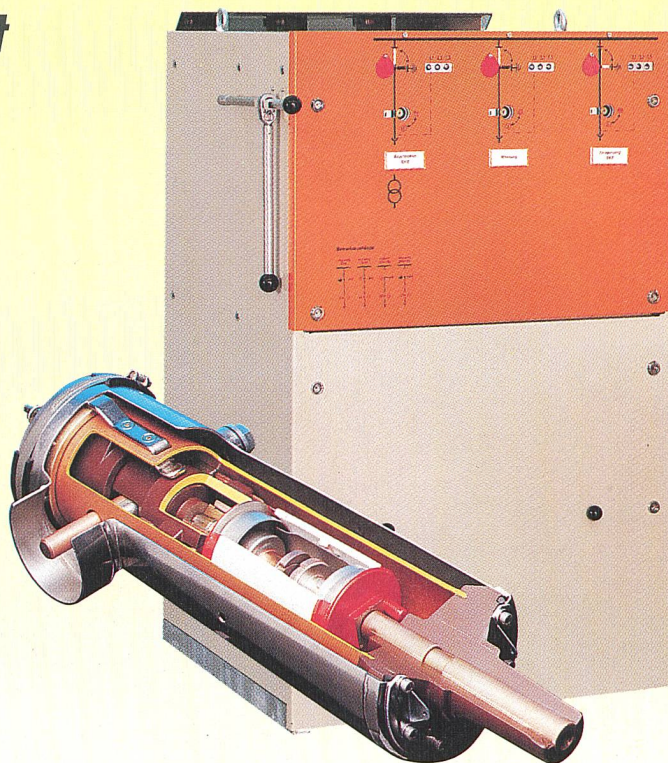
abarisk sa
La sécurité au sérieux

1, rue de l'Industrie
1020 Renens
Tél. (021) 634 77 77

Die Energieversorgung klappt in allen Bereichen!

Unser Produktions- und Handelsprogramm:

- Vakuum-Schaltanlagen WEVA
- Kabelverteilkabinen
- Steckersysteme für MS-Kabel
- Schnellanschluss-Systeme LSA-Plus für die Kommunikationstechnik
- Transformatorenstationen
- Sicherheitsgeräte, Kurzschlussanzeiger
- Erdungsmaterial, Tiefenerder, Schraubanker
- HH-Sicherungen nach SEV- und DIN-Norm



Verlangen Sie eine Offerte oder Prospektmaterial.

Peyer Energietechnik AG

Rosstrasse 23, 8832 Wollerau, Tel. 01-784 46 46, Fax 01-784 34 15

Volta - Die neue Unterputzverteiler-Generation



Sie werden mehr Zeit haben!

Für Volta haben wir eine neue Schiebertechnik entwickelt, die das Einführen der Leitungen erleichtert.

Sie werden vieles besser im Griff haben!

Ein neu entwickelter Klappgriff kehrt nach der Betätigung automatisch in seine Ausgangsposition zurück.

Sie werden mehr Platz haben!

Volta bietet Ihnen 3 mm mehr Verdrahtungsraum unter der Hutschiene.

Coupon:

Herr / Frau: _____

Firma: _____

Adresse: _____

Bitte schicken Sie mir den ausführlichen Produkt-Prospekt von Volta, der neuen Unterputzverteiler-Generation von Hager.

Bitte in einen Umschlag stecken und an Hager schicken.
Natürlich können Sie es uns auch als Fax senden.

hager

Der Partner mit System

Hager Modula AG
Glattalstrasse 521
8153 Rümlang
Telefon (01) 817 34 00
Telefax (01) 817 34 40

Hager Modula
Wankdorffeldstrasse 104
3014 Bern
Telefon (031) 332 48 32
Telefax (031) 333 04 19



Mittelspannungs-Schaltanlagen

Typgeprüft – Metallgekapselt

Nach IEC Publikation 298

**Luftdistanz-teilisolierte
Schaltanlagen**

**SF₆-gasisolierte
Schaltanlagen**

**Teilgeschottete
Schaltanlagen**

**Metallgeschottete
Schaltanlagen**

Trennwagensystem

Einschubsystem

Geräte fest eingebaut

PA
12–24–36 kV
630–4000 A
10–63 kA

PID
12–24 kV
1250–2500 A
16–40 kA

PG
12–24–36 kV
630–2500 A
16–31,5 kA



Das Zellen-system PA

Dieses System mit dem umfangreichen Trennwagenprogramm ist das ideale Konzept für alle Leistungsstufen. Die einfache Austauschbarkeit der Schaltgeräte auf Trennwagen erfüllt seit 40 Jahren lückenlos alle Netzanforderungen und ist deshalb auch für die Zukunft sehr aktuell.



Das Zellen-system PID

Dieses kompakte System in Einschubtechnik mit Metallshutter und Vakuum-Leistungsschalter garantiert eine hohe Verfügbarkeit.

Die Bedienung vor Ort aller Steuer- und Schaltvorgänge erfolgt bei geschlossener Front.



Das Zellen-system PG

Die SF₆-gasisolierte Schaltanlage (GIS) hat bezüglich Personenschutz und Raumbedarf neue Massstäbe gesetzt. Dank konstanter Gasdichte, anstelle der Luftisolation, ist der Einsatz ohne jegliche Einschränkung möglich. Dieser Anlagentyp kommt über Jahrzehnte praktisch ohne Wartung aus.


G E C A L S T H O M

T&D